

1. Könige 7



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und an seinem Haus^{H1004} baute^{H1129} Salomo^{H8010} 13^{H7969 H6240} Jahre^{H8141}, und er vollendete^{H3615} sein ganzes^{H3605} Haus^{H1004}. 2 Und zwar baute^{H1129} er das Haus des Waldes Libanon, 100^{H3967} Ellen^{H520} seine Länge^{H753}, und 50^{H2572} Ellen^{H520} seine Breite^{H7341}, und 30^{H7970} Ellen^{H520} seine Höhe^{H6967}, auf^{H5921} vier^{H702} Reihen^{H2905} von Zedernsäulen^{H730}^{H5982}, und Zedernbalken^{H730 H3773} auf^{H5921} den Säulen^{H5982}; [?]^{H1004 H3293 H3844} 3 und es war mit Zedernholz^{H730} gedeckt^{H5603} oben^{H4480 H4605} über^{H5921} den Seitenzimmern^{H6763}, die^{H834} auf^{H5921} den Säulen^{H5982} waren, 45^{H2568 H705}, in jeder Reihe^{H2905} 15^{H2568 H6240}. 4 Und der Balken^{H8261} waren drei^{H7969} Reihen^{H29051}, und Fenster^{H4237} gegen^{H413} Fenster^{H4237}, dreimal^{H7969 H6471}. 5 Und alle^{H3605} Türöffnungen^{H6607} und Pfosten^{H42012} waren viereckig^{H7251}, mit Gebälk^{H8260}, und Fenster^{H4237} gegen^{H413} Fenster^{H4237}, dreimal^{H7969 H6471}. 6 Und er machte^{H6213} die Säulenhalle^{H5982}^{H197}, 50^{H2572} Ellen^{H520} ihre Länge^{H753}, und 30^{H7970} Ellen^{H520} ihre Breite^{H7341}; und noch eine Halle^{H197} vor derselben, und Säulen^{H5982} und einen Auftritt^{H56463} vor denselben. [?]^{H5921 H6440} [?]^{H5921 H6440} 7 Und er machte^{H6213} die Thronhalle^{H3678}^{H197}, wo^{H834 H8033} er richtete^{H8199}, die Halle^{H197} des Gerichts^{H4941}; und sie war mit Zedernholz^{H730} getäfelt^{H5603}, von^{H4480} Boden^{H7172} zu^{H5704} Boden^{H7172}. 8 Und sein Haus^{H1004}, in dem^{H834 H8033} er wohnte^{H3427}, im anderen^{H8145} Hof^{H26914} innerhalb^{H4480 H1004} der Halle^{H197}, war^{H1961} gleich^{H2088} diesem Werk. Und Salomo^{H8010} baute^{H6213} auch der Tochter^{H1323} des Pharaos^{H6547}, die^{H834} er zur Frau genommen^{H3947} hatte, ein Haus^{H1004} gleich dieser^{H2088} Halle^{H197}. [?]^{H4639}

9 Das^{H428} alles^{H3605} war aus wertvollen^{H3368} Steinen^{H68}, aus Steinen^{H1496}, die nach dem Maß^{H4060} behauen^{H1496} waren, mit der Säge^{H4050} gesägt^{H1641} von^{H4480} innen^{H1004} und von^{H4480} außen^{H2351}, und zwar von^{H4480} der Grundlage^{H4527} bis^{H5704} an die Kragsteine, und von^{H4480} außen^{H2351} bis^{H5704} zu dem großen^{H1419} Hof^{H2691}. [?]^{H2947} 10 Und die Grundlage^{H3245} bestand aus wertvollen^{H3368} Steinen^{H68}, aus großen^{H1419} Steinen^{H68}, Steinen^{H68} von 10^{H6235} Ellen^{H520} und Steinen^{H68} von 8^{H8083} Ellen^{H520}. 11 Und darüber^{H4480 H4605} her waren wertvolle^{H3368} Steine^{H68}, Steine^{H1496}, die nach dem Maß^{H4060} behauen^{H1496} waren, und Zedernholz^{H730}. 12 Und der große^{H1419} Hof^{H2691} ringsum^{H5439} bestand aus drei^{H7969} Reihen^{H2905} behauener^{H1496} Steine^{H1496} und einer Reihe^{H2905} Zedernbalken^{H730 H3773}; so war es auch mit dem inneren^{H6442} Hof^{H2691} des Hauses^{H1004} des HERRN^{H3068} und mit der Halle^{H197} des Hauses^{H1004}.

13 Und der König^{H4428} Salomo^{H8010} sandte^{H7971} hin und ließ Hiram^{H2438} von^{H4480} Tyrus^{H6865} holen^{H3947}. 14 Er^{H1931} war der Sohn^{H1121} einer Witwe^{H376 H490} aus^{H4480} dem Stamm^{H4294} Naphtali^{H5321} 5, (sein Vater^{H1} aber war ein Tyrer^{H376 H6876}) ein Arbeiter in Kupfer; und er war voll^{H4390} Weisheit^{H2451} und Einsicht^{H8394} und Kenntnis^{H1847}, um allerlei Werk in Kupfer^{H5178} zu machen^{H6213}; und er kam^{H935} zu dem König^{H4428} Salomo^{H8010} und machte sein ganzes^{H3605} Werk. [?]^{H2790 H5178} [?]^{H3605} [?]^{H4399} [?]^{H413} [?]^{H6213} [?]^{H4399} [?]^{H6213} 15 Und er bildete^{H6696} die zwei Säulen^{H5982} aus Kupfer^{H5178}: 18^{H8083 H6240} Ellen^{H520} die Höhe^{H6967} der einen^{H259} Säule^{H5982}, und ein^{H259} Faden^{H2339} von 12^{H8147 H6240} Ellen^{H520} umfasste die andere^{H8145} Säule^{H5982}. [?]^{H8147} [?]^{H5437} 16 Und er machte^{H6213} zwei^{H8147} Kapitäle^{H3805}, aus Kupfer^{H5178} gegossen^{H3332}, um sie auf^{H5921} die Spitzen der Säulen^{H7218 H5982} zu setzen^{H5414}: 5^{H2568} Ellen^{H520} die Höhe^{H6967} des einen^{H259} Kapitäl^{H3805}, und 5^{H2568} Ellen^{H520} die Höhe^{H6967} des anderen^{H8145} Kapitäl^{H3805}. 17 Geflecht^{H7638} in Netzwerk, Schnüre^{H1434} in Kettenwerk^{H4639 H8333} waren an den Kapitäl^{H3805}, die^{H834} auf^{H5921} der Spitze der Säulen^{H7218 H5982} waren: sieben^{H7651} an dem einen^{H259} Kapitäl, und sieben^{H7651} an dem anderen^{H8145} Kapitäl. [?]^{H4639} [?]^{H3805} [?]^{H3805} 18 Und er machte^{H6213} Granatäpfel^{H7416}, und zwar zwei^{H8147} Reihen^{H2905} ringsum^{H5439}, über^{H59216} das eine^{H259} Netzwerk, zur Bedeckung^{H3680} der Kapitäl^{H3805}, die^{H834} auf^{H5921} der Spitze der Säulen^{H5982} waren; und ebenso^{H3651} machte^{H6213} er es an dem anderen^{H8145} Kapitäl. [?]^{H7639} [?]^{H7218} [?]^{H3805} 19 Und die Kapitäl^{H3805}, die auf^{H5921} der Spitze der Säulen^{H5982} waren, waren wie die Lilienarbeit^{H7799 H4639} in der Halle^{H197}, 4^{H702} Ellen^{H520}. [?]^{H7218} 20 Und auch^{H1571} waren Kapitäl^{H38057} auf^{H5921} den beiden^{H8147} Säulen^{H5982} oben^{H4480 H4605}, dicht^{H4480 H5980} an⁸ dem Wulst^{H990}, der^{H834} jenseits^{H5676} des Flechtwerks^{H7639} war. Und der Granatäpfel^{H7416} waren 200, in Reihen^{H2905} ringsum^{H5439}, an^{H5921} dem anderen^{H8145} Kapitäl^{H3805}. 21 Und er richtete^{H6965} die Säulen^{H5982} auf^{H6965} bei der Halle^{H1979}

des Tempels^{H1964}: Er richtete^{H6965} die rechte^{H3233} Säule^{H5982} auf^{H6965} und gab^{H7121} ihr den Namen^{H8034} Jakin^{H319910}, und er richtete^{H6965} die linke^{H8042} Säule^{H5982} auf^{H6965} und gab^{H7121} ihr den Namen^{H8034} Boas^{H116211}. **22** Und auf^{H5921} der Spitze der Säulen^{H5982} war Lilienarbeit^{H4639 H7799}. Und so wurde das Werk der Säulen^{H5982} vollendet^{H8552}. [?]^{H7218} [?]
H4399

23 Und er machte^{H6213} das Meer^{H3220}, gegossen^{H3332}, 10^{H6235} Ellen^{H520} von^{H4480} seinem einen Rand^{H8193} bis^{H5704} zu seinem anderen Rand^{H8193}, gerundet^{H5696} ringsum^{H5439}, und 5^{H2568} Ellen^{H520} seine Höhe^{H6967}; und eine Schnur^{H6961} von 30^{H7970} Ellen^{H520} umfasste^{H5437} es ringsum^{H5439}. **24** Und unterhalb^{H4480 H8478} seines Randes^{H8193} umgaben^{H5437} es Koloquinthen^{H6497} ringsum^{H5439}, 10^{H6235} auf die Elle^{H520}, das Meer^{H3220} ringsum^{H5439} einschließend^{H5362}; der Koloquinthen^{H6497} waren zwei^{H8147} Reihen^{H2905}, gegossen^{H3332} aus *einem* Guss^{H3333} mit demselben. **25** Es stand^{H5975} auf^{H5921} zwölf^{H8147 H6240} Rindern^{H1241}: drei^{H7969} wandten^{H6437} sich nach Norden^{H6828}, und drei^{H7969} wandten^{H6437} sich nach Westen^{H3220}, und drei^{H7969} wandten^{H6437} sich nach Süden^{H5045}, und drei^{H7969} wandten^{H6437} sich nach Osten^{H4217}; und das Meer^{H3220} war auf^{H5921} denselben, oben^{H5921} darüber^{H4480 H4605}, und alle^{H3605} ihre Hinterteile^{H268} waren nach innen^{H1004} gekehrt. [?]^{H1992} **26** Und seine Dicke^{H5672} war eine Handbreit, und sein Rand^{H8193} wie die Arbeit^{H4639} eines Becherrandes^{H3563 H8193}, wie eine Lilienblüte^{H6525 H7799}; es fasste^{H3557} 2000 Bath¹². [?]^{H2947} [?]^{H2947} [?]^{H1324}

27 Und er machte^{H6213} die zehn^{H6235} Gestelle^{H4350} aus Kupfer^{H5178}: 4^{H702} Ellen^{H520} die Länge^{H753} eines^{H259} Gestelles^{H4350}, und 4^{H702} Ellen^{H520} seine Breite^{H7341}, und 3^{H7969} Ellen^{H520} seine Höhe^{H6967}. **28** Und dies^{H2088} war die Arbeit der Gestelle^{H4350}: Es waren Felder^{H4526} an ihnen, und die Felder^{H4526} waren zwischen^{H996} den Eckleisten^{H794813}, [?]^{H4639} **29** und auf^{H5921} den Feldern^{H4526}, die zwischen^{H996} den Eckleisten^{H7948} waren, waren Löwen^{H738}, Rinder^{H1241} und Cherubim^{H3742}; und oben^{H4480 H4605} auf^{H5921} den Eckleisten^{H7948} ein Untersatz^{H3653}; und unterhalb^{H4480 H8478} der Löwen^{H738} und der Rinder^{H1241} waren Kränze^{H3914} in Form^{H4639} von Gehängen^{H4174}. **30** Und jedes^{H259} Gestell^{H4350} hatte vier^{H702} kupferne^{H5178} Räder^{H212} und kupferne^{H5178} Achsen^{H5633}, und seine vier^{H702} Füße^{H6471} hatten Schulterstücke^{H3802}; unter^{H4480 H8478} dem Becken^{H359514} waren die Schulterstücke^{H3802} angegossen^{H3332}; jenseits^{H5676} eines jeden waren die Kränze^{H3914}. **31** Und seine Öffnung^{H6310}, innerhalb^{H4480 H1004} der Krone^{H3805} und aufwärts^{H4605}, war bei einer Elle^{H520}, und ihre Öffnung^{H6310} war gerundet^{H5696}, Gestellarbeit^{H4639 H3653 15}, eine Elle^{H520} und eine halbe^{H2677} Elle^{H520}; und auch^{H1571} an^{H5921} ihrer Öffnung^{H6310} war Schnitzwerk^{H4734}. Und ihre Felder^{H4526} waren viereckig^{H7251}, nicht^{H3808} rund^{H5696}. **32** Und die vier^{H702} Räder^{H212} waren unterhalb^{H4480 H8478} der Felder^{H4526}; und die Halter^{H3027} der Räder^{H212} waren an dem Gestell^{H4350}; und die Höhe^{H6967} eines Rades^{H212} war eine Elle^{H520} und eine halbe^{H2677} Elle^{H520}; **33** und die Arbeit^{H4639} der Räder^{H212} war wie die Arbeit^{H4639} eines Wagenrades^{H4818}; ihre Halter^{H3027} und ihre Felgen^{H2839} und ihre Speichen^{H2840} und ihre Naben^{H1354} – das Ganze^{H3605} war gegossen^{H3332}. **34** Und vier^{H702} Schulterstücke^{H3802} waren an^{H413} den vier^{H702} Ecken^{H6438} eines^{H259} Gestelles^{H4350}. Aus dem Gestell^{H435016} waren seine Schulterstücke^{H3802}. **35** Und am oberen^{H7218} Teil^{H3027} des Gestelles^{H4350} war eine Erhöhung^{H6967} von^{H5439} einer halben^{H2677} Elle^{H520}, gerundet^{H5696} ringsum^{H5439}; und am^{H5921} oberen^{H7218} Teil^{H7218} des Gestelles^{H4350} waren seine Halter^{H3027} und seine Felder^{H4526} aus^{H4480} demselben¹⁷. **36** Und er grub^{H6605} in^{H5921} die Tafeln^{H387118} seiner Halter^{H3027} und in^{H5921} seine Felder^{H4526} Cherubim^{H3742}, Löwen^{H738} und Palmen^{H8561} ein^{H6605}, nach dem Raum^{H4626} eines jeden^{H376}, und Kränze^{H3914} ringsum^{H5439}. **37** Auf diese^{H2063} Weise machte^{H6213} er die zehn^{H6235} Gestelle^{H4350}: *ein*^{H259} Guss^{H4165}, *ein*^{H259} Maß^{H4060}, *ein*^{H259} Schnitt^{H7095} für sie alle^{H3605}.

38 Und er machte^{H6213} zehn^{H6235} Becken^{H3595} aus Kupfer^{H5178}: 40^{H705} Bath^{H1324} fasste^{H3557} ein^{H259} Becken^{H3595}; 4^{H702} Ellen^{H520} war ein^{H259} Becken^{H3595} weit; je ein^{H259} Becken^{H3595} war auf^{H5921} je einem^{H259} Gestell^{H4350} von den zehn^{H6235} Gestellen^{H4350}. **39** Und er setzte^{H5414} die Gestelle^{H4350}, fünf^{H2568} auf^{H5921} die rechte^{H4480 H3225} Seite^{H380219} des Hauses^{H1004}, und fünf^{H2568} auf^{H5921} die linke^{H4480 H8040} Seite^{H380220} des Hauses^{H1004}. Und das Meer^{H3220} setzte^{H5414} er auf^{H4480} die rechte^{H3233} Seite^{H3802} des Hauses^{H1004} ostwärts^{H6924}, nach^{H4480 H4136} Süden^{H5045}.

40 Und Hiram^{H2438} machte^{H6213} die Töpfe^{H3595} und die Schaufeln^{H3257} und die Sprengschalen^{H4219}. – Und so vollendete^{H3615} Hiram^{H2438} die Arbeit^{H6213} des ganzen^{H3605} Werkes^{H4399}, das^{H834} er dem König^{H4428} Salomo^{H8010} für das Haus^{H1004} des HERRN^{H3068} machte^{H6213}. **41** zwei^{H8147} Säulen^{H5982} und die krugförmigen^{H1543} Kapitäle^{H380521}, die^{H834} auf^{H5921} der Spitze der beiden^{H8147} Säulen^{H5982} waren; und die zwei^{H8147} Netzwerke zur Bedeckung^{H3680} der

beiden^{H8147} krugförmigen^{H1543} Kapitälē^{H3805}, die^{H834} auf^{H5921} der Spitze der Säulen^{H5982} waren; [?]^{H7218} [?]^{H7639} [?]^{H7218}
42 und die 400^{H702 H3967} Granatäpfel^{H7416} zu den beiden^{H8147} Netzwerken: zwei^{H8147} Reihen^{H2905} Granatäpfel^{H7416} zu
jedem^{H259} Netzwerk, zur Bedeckung^{H3680} der beiden^{H8147} krugförmigen^{H1543} Kapitälē^{H3805}, die^{H834} oben auf^{H5921 H6440}
den Säulen^{H5982} waren; [?]^{H7639} [?]^{H7639} **43** und die zehn^{H6235} Gestelle^{H4350}, und die^{H834} zehn^{H6235} Becken^{H3595} auf^{H5921}
den Gestellen^{H4350}; **44** und das eine^{H259} Meer^{H3220}, und die zwölf^{H8147 H6240} Rinder^{H1241} unter^{H8478} dem Meer^{H3220}; **45**
und die Töpfe^{H5518} und die Schaufeln^{H3257} und die Sprengschalen^{H4219}. Und alle^{H3605} diese^{H428} Geräte^{H3627}, die^{H834}
Hiram^{H2438} dem König^{H4428} Salomo^{H8010} für das Haus^{H1004} des HERRN^{H3068} machte^{H6213}, waren von geglättetem^{H4178}
Kupfer^{H5178}. [?]^{H4480} **46** Im Jordankreis^{H3603 H3383} ließ der König^{H4428} sie gießen^{H3332}, in dichter^{H4568} Erde^{H127},
zwischen^{H996} Sukkot^{H5523} und Zaretan^{H6891}. **47** Und Salomo^{H8010} ließ^{H3240} alle^{H3605} Geräte^{H3627} ungewogen vor
übergroßer^{H3966 H3966} Menge^{H7230}, das Gewicht^{H4948} des Erzes wurde nicht^{H3808} untersucht^{H2713}. [?]^{H5178}

48 Und Salomo^{H8010} machte^{H6213} alle^{H3605} die Geräte^{H3627}, die^{H834} im Haus^{H1004} des HERRN^{H3068} waren: den
goldenen^{H2091} Altar^{H4196}; und den goldenen^{H2091} Tisch^{H7979}, auf^{H5921} dem^{H834} die Schaubrote^{H3899 H6440} lagen; **49** und die
Leuchter^{H4501}, fünf^{H2568} zur Rechten^{H3225} und fünf^{H2568} zur Linken^{H8040} vor^{H6440} dem Sprachort^{H1687}, von
geläutertem^{H5462} Gold^{H2091}; und die Blumen^{H6525} und die Lampen^{H5216} und die Lichtschneuzen aus Gold^{H2091}; [?]^{H4480}
[?]^{H4480} [?]^{H4457} **50** und die Becken^{H5592} und die Lichtmesser und die Sprengschalen^{H4219} und die Schalen^{H3709} und die
Räucherpfannen^{H4289} von geläutertem^{H5462} Gold^{H2091}; und die Angeln^{H6596} zu den Türflügeln des inneren^{H6442}
Hauses^{H1004}, des Allerheiligsten^{H6944 H6944}, und zu den Flügeltüren des Hauses^{H1004}, des Tempels^{H1964}, aus Gold^{H2091}.
[?]^{H4212} [?]^{H1817}

51 Und so war das ganze^{H3605} Werk^{H4399} vollendet^{H7999}, das^{H834} der König^{H4428} Salomo^{H8010} für das Haus^{H1004} des
HERRN^{H3068} machte^{H6213}. Und Salomo^{H8010} brachte^{H935} die geheiligten^{H6944} Dinge seines Vaters^{H1} David^{H1732}
hinein^{H935}: das Silber^{H3701} und das Gold^{H2091} und die Geräte^{H3627} legte^{H5414} er in^{H5414} die Schatzkammern^{H214} des
Hauses^{H1004} des HERRN^{H3068}.

Fußnoten

1. Also wahrsch. 3 Stockwerke von je 15 Zimmern
2. And. I.: Lichtöffnungen
3. O. ein Dachgesims
4. O. der andere Hof ... war
5. Vergl. 2. Chron. 2,14. Naphtali gehörte zu dem Panier des Lagers Dan. (S. 4. Mose 2,25–31)
6. O. auf, an
7. Es handelt sich hier wohl um den oberen Teil der gesamten Kapitälē
8. O. gleichlaufend mit
9. O. gegen die Halle hin
10. Er wird feststellen, befestigen
11. In ihm ist Stärke
12. Vergl. Hes. 45,11 und die Anm. zu 1. Kön. 4,22
13. O. Randleisten
14. S. V. 38
15. d.h. nach Art eines Untersatzes, Säulenfußes
16. d.h. aus einem Guss mit ihm
17. d.h. aus einem Guss mit ihm
18. d.h. Flächen
19. d.i. die Südseite
20. d.i. die Nordseite
21. W. Krüge oder Kugeln der Kapitälē